

1868-05-26

AFSENDER

J. C. Jacobsen

MODTAGER

Carl Jacobsen

FAKTA

Type:
Letter

Sprog:
Dansk

Afsendersted:
København

Modtagersted:
Berlin

Arkivplacering:
Uden FA-nummer, æske F 3,1

Keywords:
Industrial archaeology, brewery
design, brewery technology

SUMMARY

About family Lind's trip to France. J. C. Jacobsen blames Carl for not having spoken to the Danes he met in the museum in Dresden. About fermentation in Sedelsmayrs brewery in Munich

TRANSSKRIFTION

Carlsberg d 26 Mai 1868.

Kjære Carl!

Tak for dit Brev fra Dresden. Jeg lader altsaa Kaffekanden være uden Indskrift men sender den ikke før henimod Brylluppet. Lad mig vide om den kan og skal sendes poste restante eller adresseres til et Hotel eller til au pecheur eller til Hatts. Da værdien maa angives paa Fragtbrevet, (235 francs) synes jeg ikke at den burde sendes til au pecheur, hvor Erhards kunde modtage den i din Fraværelse! Det er nu afgjort at Linds reise herfra paa Torsdag Aften over Cøln til Paris, hvor de ankomme paa Søndag d 31 te og blive i 14 Dage (neppe længere). Dersom Du tager til Paris for at træffe sammen med dem, vil Du faae deres Adresse hos Boghandler Haar & Steinert Rue Jacob. 9. (paa den søndre Side af Seinen.) Lind var meget glad ved Tanken om at Du kunde træffe sammen med dem, da han var vis paa, at Du vilde være en fortræffelig Ledsager for hans Kone, der maa gaae meget paa egen

Haand, medens han besørger sine Forretninger. Frantz Djørups og Augustas paatænkte Reise er udsat til Sommer-ferien og de vakle imellem at tage til Hellebæk, Bornholm, Jylland, Dresden eller Schweitz!-

Tak for Meddelelsen om Gjærings Karrene. Du har altsaa ikke seet nogen Fernis anvendt til at overstryge dem med ? At det baierske Øl, selv i de bedste Bryggerier kan blive suurt, vidste jeg godt, men det har dog overrasket mig at Tabene have været saa enorme store, selv hos Dreher, med hans kolde Gjæring og kolde Lagerkjeldere!- Sedelsmayr's Maltning seer jeg har forandret sig siden min Tid. Dengang varede den kun i 5 Dage og Bladspirene blev kun ½ Kornets Længde.- Han "tørrede af" ved en høi Temperatur, men ikke saa høit som nu og dog var Øllet temmelig brunt.- Det er klart, at der ved hans nuværende Methode dannes endeel Røstgummi og vistnok endeels. 3brunede

Æggehvidestoffer, som give Øllet den fyldige Smag og trainere
Eftergjæringen paa Fadene.-

Jeg kan ikke forstaae at Du kunde see og høre Danske i Galleriet
i Dresden uden at tale med dem, da jeg troede, at Du nu havde
vundet større Frihed og Bevægelighed i Omgang med Andre end
fordum.- Jeg kan ikke noksom anbefale Dig at lægge Dig derefter,
da din medfødte Tilbageholdenhed og Indesluttethed vil blive Dig
til stor Skade i Livet.-

Hvad London angaaer, da er der sikkert endnu, ligesom tidligere,
et dansk Hotel, hvortil Du kan sende din Bagage forud og bestille
Logis. Herom skal jeg itide søge Oplysning og meddele Dig den,
saavel som om Alt, der kan være dig og Interesse med Hensyn til
Opholdet i England og Holland.- Kan Du forøvrigt ikke nu
reducere dit Bibliothek endeel hvorved Du kunde gjøre det muligt,
at føre det

med Dig paa dine Reiser, som maaskee i den første Tid kunne
blive hyppige i forskjellige Retninger indtil Du har fundet det rette
Sted.- Medens jeg husker det, lad mig sige, at de Klæder Du køber
i Frankrig før Du gaaer til England, maa Du have brugt før Du
passerer Grændsen, saa at der er synligt, eller at Du kan beedige
det. I modsat Fald bliver du betragtet som Smugler.-

Da jeg ikke veed hvilken Dag, du kommer til Strasbpourg og om
din Kasse da ikke er udtømt, vil jeg imorgen afsende den omtalte
Vexel paa Koenigswarter til din Adresse poste restante
Strasbourg.

Hils Hafner i Nürnberg hvis Du seer ham. Jeg er godt forsynet med
Humle til Efteraaret. Jeg kunde ønske en Humlepresse, men den
faaes vist bedst i England.- Fra Nürnberg lader Du os vel vide
hvorhen vi skulle sende det næste Brev.- Lev vel !

Din Jacobsen

26/5 68

Carlsberg d 26 Mai 1868.

C.M. Kjære Carl!

Carl for dit Brev fra Drexler. Jeg
lader altsaa Taffelkanden være uden Studier
men sender den til sin Jernindkjøbt.
Lad mig vide om den kan og skal sende posten
restante eller ad den Tid til et Gæst eller til
en posthus eller til Kasse. Da Kassen er
angivet for Anglensaat, (235 francs) og jeg
ikke at den kunde sende til en posthus, som
Eskhardt kunde overbringe den i sin Svansel.
Det er mig affjant at Lunde om den Jernindkjøbt
Carlsberg Affen om den Tid til Paris, som de
antagelse for Lunde d 31^{te} af Maaen i Skole
sagde Lunde). Inden den Tid til Paris
for et Lasse Jernindkjøbt med den, vil den være
denne Adgang for Lasse Jernindkjøbt Haar & Steinert
Reue Jacob. 9. (for den Jernindkjøbt af Drexler.)
Lunde var meget glad med Carlens om at den
Lunde Lasse Jernindkjøbt med den, da den var mig
gaa, at den vilde være en fastreffelig Lunde
for den Tid, der var gaa meget for gaa

Jaund, medent Jer befænges paa Sømandslyst.
Frants, Djøren og Augustas paahelede Læst
og indat det Sammenførte og de malle iindtænke
at tage det Hellebæk, Børnholm, Jylland,
Dresden eller Schweiz! —

End saa Maddelelsjæm og Gjæmst Læmme.
Du Jer altsaa ikke paa nogen Tid med
det at aarstige den end?
At det kærester alle, paa Jer de bade kærester
kan blien færdig, midt i sig godt, men det
Jas dog aarstige mig at Læmme Jer med
paa nogen Tid, paa Jer Dødet, end Jer
Læmme Gjæmme og Læmme Læmme! —
Læmme: Mælling paa Jer paa færdig
sig siden min Tid. Læmme med den Tid
: 5 dage og Læmme kærester den 12. Læmme
Læmme. — Jaa "Læmme af" end en Jaa Læmme
paa Læmme, men det paa Jaa paa en og dog
med færdig Læmme kærester. — Det er
Læmme, at det end Jaa Læmme Mælling
Læmme endet Læmme og Læmme endet

berømt. Udgjældtoffer, som gaae til det der
fjeldige Sney og kvæmme Skuggjæmmer som
Sædvan. —

Jeg saa ikke forstaa, at du kunde gaa og
gaa saa langt. Galleniet i Dresden er det at
kale med dem, da jeg troede, at du var færdig
mindst paa en Tid af den agtelse. Omgang
med andre end færdig. — Jeg saa ikke nokken
antifala dig at lægge dig i den, da du end
færdig tilbøjelighed og Tredtindstykket med
bliver dig til for Stad i Livet. —

Jeg saa da ogsaa, da er det færdig anden
Lignelse Lignelse at den færdig, for det der
saa færdig den bagage færdig og bestille
Lagis. For den skal jeg ikke sige Oplysning
og meddele dig det, som er færdig om det,
det der mere dig af Tredtindstykket med færdig
til Oplysning: færdig og færdig. — Det der
færdig ikke en anden til Lignelse anden
for det der kunde gaa til med det, at færdig det

med dig paa dine Rejser, som maaskee
i den første Tid kunne blive hyggelig i saa
hyggelige Selskaber end det du selv succederer
med det. - Godnats dig, og lad mig
sige, at du skal til Gøbenhavn i Aarens
første Halvdel her i Slesvig, naar du kommer
før den påskevoksede Tid, saa at det er hyggeligt,
altså at du kan besøge det. Men det skal
blive dig betragtet som en Ting. —
Da jeg ikke med minde dig, du kommer
til Strassbourg, og om du skal der
og vistnok, vil jeg i enhver affære den
antagelige Regal paa Kæmpeværelset til
den Østlige poste og den Strassbourg.
Jeg vil skrive til Nürnberg om du skal
sige og godt selskab med venner til Charman.
Jeg kunde ikke en mindre god, men den faar
mit bedste i Slesvig. — Den Nürnberg leder
du og vil med minde dig om alle venner og
venner. — Lav med: Din Jacobsen.